

A Technische Daten / Technical specifications / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Datos técnicos / 技术数据

	Type	VPU AC II BS60 ... 300/40 F		
		L-PEN (3+0)	L-N (3+1)	N-PE (3+1)
IEC/EN 61643-11	Grid (Un) at 50 ... 60 Hz	230/400 V	230/400 V	—
	Voltage regulation	+6 %	+6 %	—
	U _n	240 V	240 V	—
	U _C	300 V	300 V	305 V
	I _n / I _{max} (8/20 µs)	20 kA / 40 kA	20 kA / 40 kA	40 kA / 65 kA
	I _{SCCR}	100 kA	100 kA	—
	Back-up fuse	Not Required		
	I _{PE}	< 0.4 mA	—	< 5 µA
	U _P at I _n	≤ 1500 V		
	U _{OC}	6 kV		
	I _{CW}	3 kA		
	I _{fl}	—	—	100 A
	Wire cross-section / insulation length min.	6 mm ² (AWG 9)	6 mm ² (AWG 9)	6 mm ² (AWG 9) l = 18 mm / 2 Nm...4.5 Nm
	Wire cross-section / insulation length max.	35 mm ² (AWG 2)	35 mm ² (AWG 2)	25 mm ² (AWG 4) l = 18 mm / 2 Nm...4.5 Nm
Ambient temperature		-40 °C ... +85 °C		
Relative humidity		5 ... 95 %, indoor		
Protection degree		IP 20 / In combination with cover IP 40		
Number of ports		1		
Dimensions a x b x c, see Fig. B		244.5 x 36 x 106.9 mm		
Busbar Dimensions d x e, see Fig. B		12 / 15 / 20 / 25 / 30 x 5 / 10 mm		
Busbar distance		60 mm		
Remote signal contact		U _n = 125 V AC / 1 A U _n = 48 V DC / 0.5 A U _n = 24 V DC / 0.5 A 0.25...1.5 mm ² / l = 10 mm		
Remote signal plug		BCZ 3.81/3/180 (1792780000)		
Terminal extender		VPU AC EXTENDER (3132500000)		

- de

Installationsanleitung
Überspannungsschutz
- en

Installation instruction
Surge protection
- fr

Consignes d'installation
Protection surtension
- it

Istruzioni per l'installazione
Protezione contro le sovratensioni
- es

Instrucciones para la instalación
Protector de sobretensión
- zh

安装说明
过压保护

Weidmüller

32

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

Klingenbergstraße 26

32758 Detmold, Germany

T +49 5231 14-0

F +49 5231 14-292083

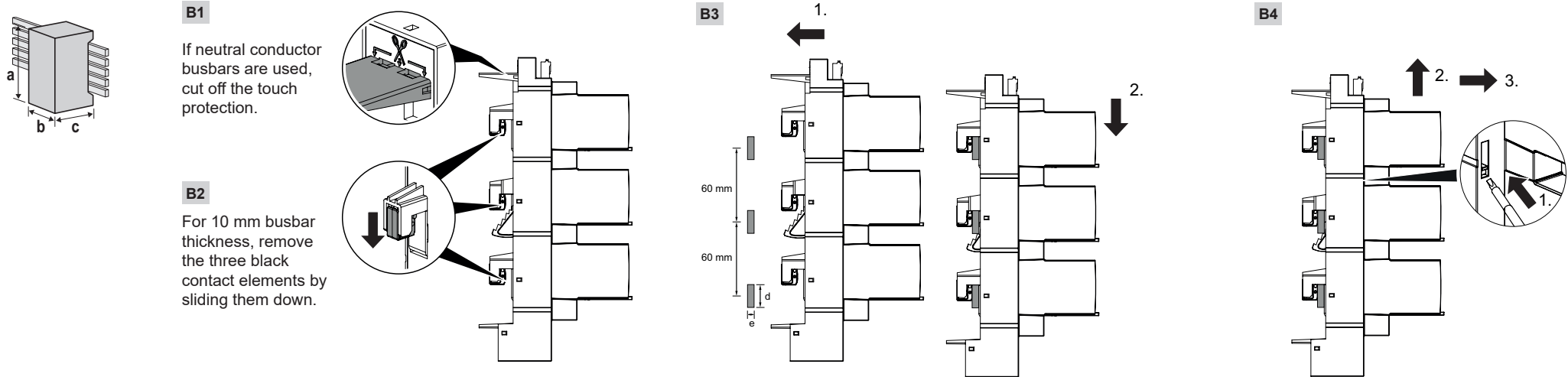
www.weidmueller.com

3131040000/01/01.2025

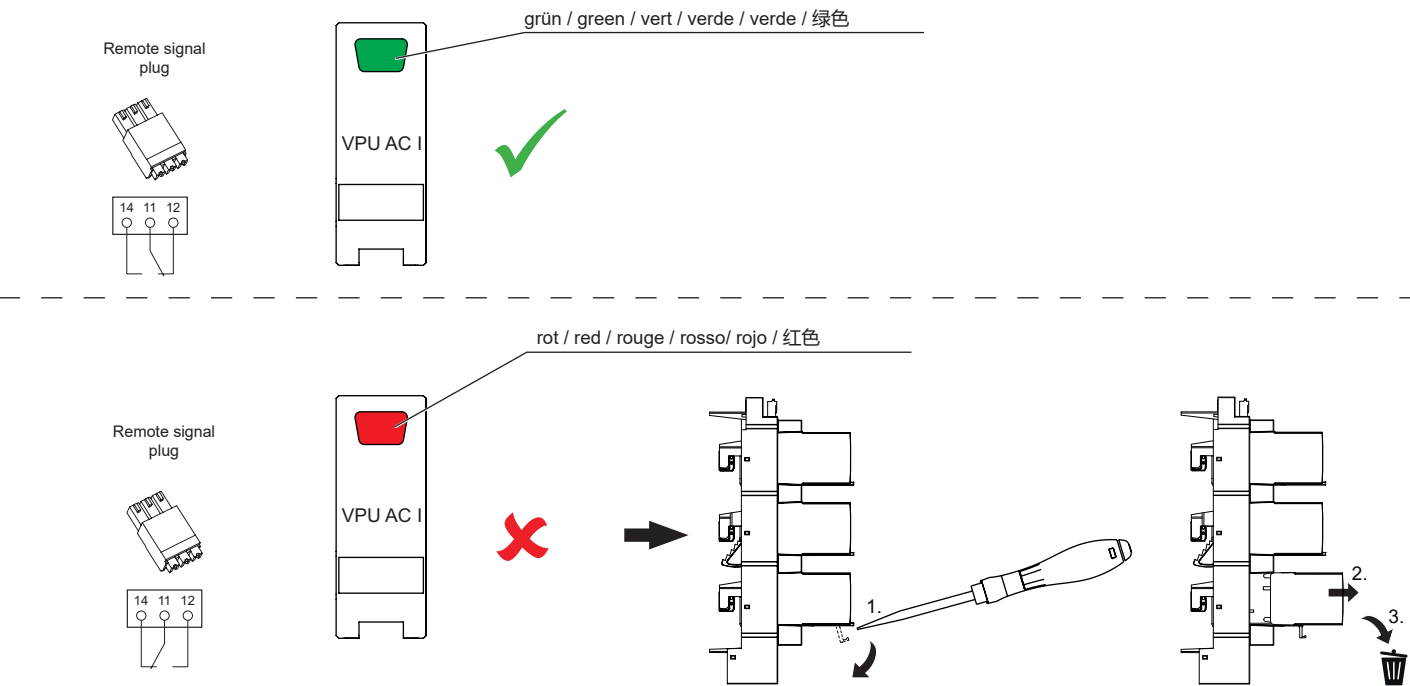


VPU AC II BS60 ... 300/40 F

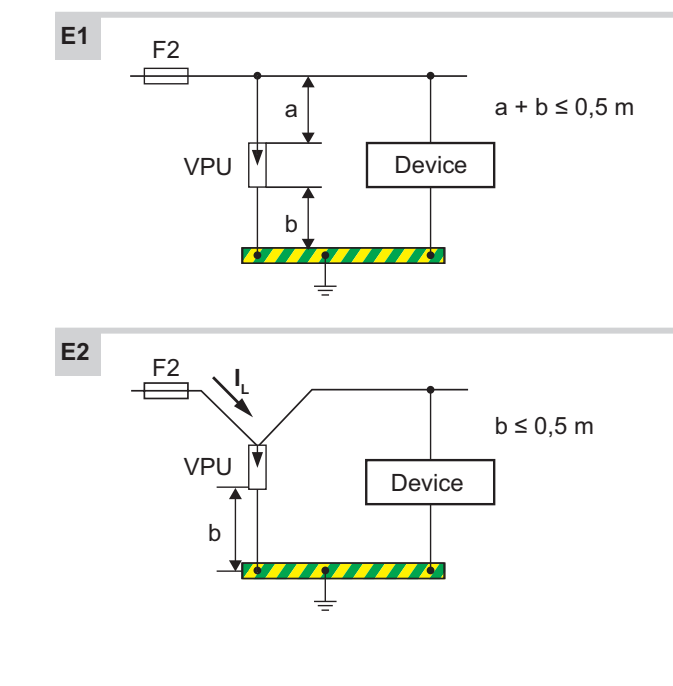
B Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸



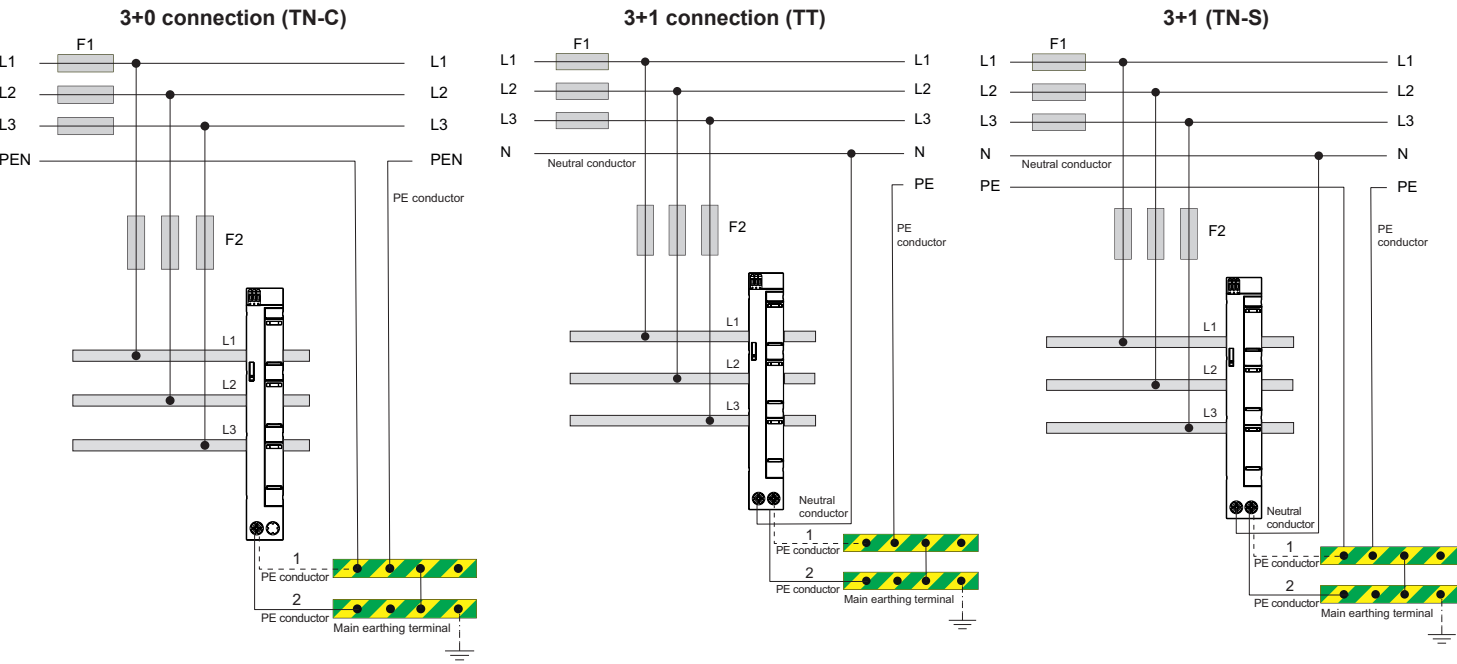
C Überwachung und Wartung / Monitoring and maintenance / Surveillance et maintenance / Controllo e manutenzione / Monitorización y mantenimiento / 监控和维护



E PE-Anschluss / PE connection / Raccordement PE / Collegamento PE / Conexión PE / PE 联接

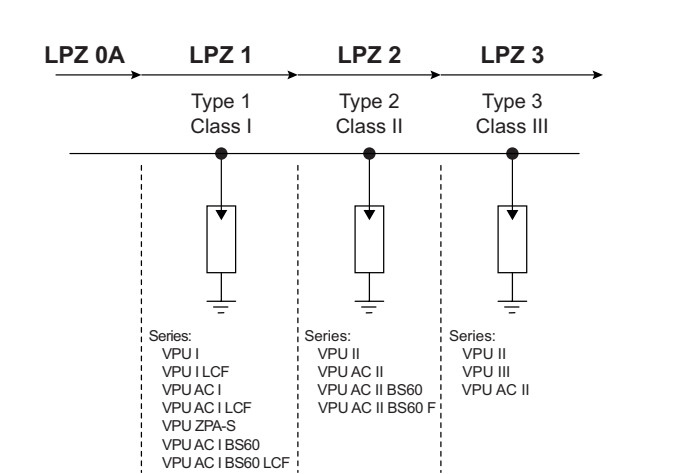


D Anschlussbilder / Connection diagrams / Schémas de raccordement / Schemi di collegamento / Diagramas de conexiones / 接线图



If the length of connection 2 is > 0.5 m, also install connection 1.

F Koordination / Coordination / Coordination / Coordinamento / Coordinación / 协调 IEC 62305-4



de	Sicherheitshinweise
	Das Gerät darf nur von einer Elektrofachkraft installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden, die mit den nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften, Standards und gültigen Anschlussbedingungen vertraut ist.
GEFAHR	
	Gefahr des elektrischen Schlags! Vor allen Arbeiten ist das Gerät spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern.
WARNUNG	
	Bei dem Gerät handelt es sich um ein offenes Gerät („open-type“ Gerät). Das Gerät muss in elektrischen Betriebsmittelräumen oder in geschlossenen Gehäusen (z. B. Schaltschrank) installiert werden.
ACHTUNG	
– Das Gerät darf nicht geöffnet, verändert oder umgebaut werden. – Das Gerät darf nicht eingebaut werden, wenn es beschädigt ist. – Der Einbau nach einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) ist nicht zulässig.	

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ein Typ II + III Überspannungsschutz mit integrierter Sicherung. Das Gerät schützt elektrische Geräte und Verbraucheranlagen im Niederspannungsbereich vor Überspannungen, wie sie infolge von atmosphärischen Entladungen (Gewitter) oder durch Schalthandlungen entstehen können. Dieser Überspannungsschutz ist für 230/400 V-Industrienetze geeignet. Das Gerät ist nach IEC/EN 61643-11 geprüft. Das Überspannungsschutzgerät ist für den Einsatz in einem Sammelschiensensystem vorgesehen.

Montage und Demontage

- Falls nötig, passen Sie das Gerät gemäß Abb. B1 und Abb. B2 an.
- Rasten Sie das Gerät auf eine 60 mm Sammelschiene (Abb. B3).
- Demontieren Sie das Gerät, indem Sie auf die Verriegelung mit einem Schraubendreher drücken (Abb. B4).

Installation

- Beachten Sie die Angaben zur PE-Verkabelung nach IEC 60364-5-53 bzw. DIN VDE 0100-534 (Abb. E).
- Falls nötig, verwenden Sie den mitgelieferten Klemmstellenadapter.
- Installieren Sie die Anschlussleitungen zum Gerät mit demselben Querschnitt wie die Leiter zur Einspeisung.

-  Das Gerät kann ohne Abstand an geerdeten und leitfähigen Oberflächen installiert werden.

Funktionsbeschreibung

Der Zustand der Schutzfunktion wird durch die Farbe des Sichtfensters und durch den optionalen Fernmeldekontakt signalisiert:

- grün = OK, Schutzfunktion vorhanden
- rot = defekt, keine Schutzfunktion

Wartung

- Trennen Sie den Ableiter von der Anlage, wenn Sie eine Isolationsprüfung durchführen.
- Wechseln Sie den Ableiter, wenn die Statusanzeige im Sichtfenster rot ist (Abb. C).

Entsorgung

-  Beachten Sie die Hinweise zur sachgerechten Entsorgung des Produkts. Die Hinweise finden Sie auf www.weidmueller.com/disposal.



it	Indicazioni di sicurezza
	Il dispositivo deve essere installato, messo in funzione e sottoposto a manutenzione esclusivamente da elettricisti qualificati che conoscano le leggi, disposizioni e norme nazionali e internazionali.
PERICOLO	
	Rischio di scossa elettrica! Prima di procedere con l'intervento, scollegare l'alimentazione elettrica del dispositivo ed assicurarla contro un'eventuale riaccensione.
AVVERTENZA	
	Questa apparecchiatura è un dispositivo aperto (dispositivo di tipologia "open-type"). L'apparecchio va installato all'interno di ambienti destinati alle apparecchiature elettriche o di apposite custodie chiuse (peres. un quadro elettrico).
ATTENZIONE	
– Non aprire, modificare o alterare l'apparecchio. – Il dispositivo non deve essere installato se è danneggiato. – È vietata l'installazione di un SPD (Surge protection device) a valle di un interruttore differenziale.	

Uso previsto

Il prodotto è un dispositivo combinato di protezione contro le sovratensioni di tipo II e tipo III con fusibile integrato. Il dispositivo protegge gli apparecchi elettrici e gli impianti di consumo in bassa tensione dalle sovratensioni che possono verificarsi in seguito a scariche atmosferiche (temporali) o a operazioni di commutazione. Queste protezioni per sovratensioni sono adatte all'impiego in reti industriali a 230/400 V. Il dispositivo è certificato secondo IEC/EN 61643-11. Il dispositivo di protezione contro le sovratensioni deve essere utilizzato in un sistema a barra collettrice.

Montaggio è smontaggio

- Se necessario, regolare il dispositivo come indicato nelle Fig. B1 e B2.
- Agganciare il dispositivo su un 60 mm sistema a barra (Fig. B3).
- Smontare il dispositivo premendo il meccanismo di bloccaggio con un cacciavite (Fig. B4).

Installazione

- Si prega di osservare le specifiche per il cablaggio PE descritte nelle norme IEC 60364-5-53 e DIN VDE 0100-534 (Fig. E).
- Se necessario, utilizzare l'adattatore per punti terminali in dotazione.
- Installare i cavi di collegamento alla VPU con la stessa sezione dei conduttori dell'alimentazione.

-  Il dispositivo può essere installato senza distanza sulle superfici messe a terra e conduttive.

Descrizione del funzionamento

Lo stato della funzione protettiva è indicato dal colore della finestra di visualizzazione e dal contatto di segnalazione a distanza opzionale:

- verde = OK, la funzione protettiva sta funzionando
- rosso = guasto, nessuna funzione protettiva

Manutenzione

- Disconnettere il scaricatore dal sistema prima di eseguire una prova di isolamento.
- Se l'indicatore di stato nella finestra di osservazione è rosso (Fig. C), sostituire lo scaricatore.

Smaltimento

-  Rispettare le indicazioni sullo smaltimento corretto del prodotto. Le indicazioni sono riportate qui: www.weidmueller.com/disposal.



en	Safety Instructions
	The device must only be installed, put into operation and maintained by qualified electricians who are familiar with national and international laws, provisions and standards.
DANGER	
	Risk of electric shock! Before commencing work, disconnect the power supply to the device and secure it against being switched on again.
WARNING	
	The device is an “open-type” device. The device must be installed in electrical equipment rooms or in closed enclosures (e.g. control cabinet).
ATTENTION	
– The device must not be opened, modified or converted. – The device must not be installed if it is damaged. – It is forbidden to install an SPD after an RCD.	

Intended use

The device is a Type II + III surge protection with integrated fuse. It is used for protecting low-voltage consumer installations and electrical or electronic devices from the surge voltages which occur from atmospheric discharges (lightning) or from switching operations (transients). This overvoltage protection is suitable for 230/400 V industrial networks. The device is tested in accordance with IEC/EN 61643-11. The surge protection device is intended for use in a busbar system.

Mounting and demounting

- If necessary, adjust the device as shown in Fig. B1 and Fig. B2.
- Clip the device on to a 60 mm busbar (Fig. B3).
- Remove the device by pressing on the locking mechanism with a screwdriver (Fig. B4).

Installation

- Observe the PE cabling specifications set out in IEC 60364-5-53 and DIN VDE 0100-534 (Fig. E).
- If necessary, use the supplied clamping point adapter.
- Install the connection cables to the VPU with the same cross-section as the conductors to the feed unit.

-  The device can be installed on earthed and conductive surfaces with no gap.

Functional description

The status of the protective function is indicated by the colour of the viewing window and the optional remote signal contact:

- green = OK, protective function is working
- red = defective, no protective function

Maintenance

- Disconnect the arrester from the system before carrying out an insulation test.
- If the status indicator in the viewing window is red (Fig. C), replace the arrester.

Disposal

-  Observe the notes for proper disposal of the product. You can find the notes here: www.weidmueller.com/disposal.



es	Indicaciones de seguridad
	Únicamente deben llevar a cabo la instalación, la puesta en servicio y el mantenimiento del dispositivo electricistas cualificados familiarizados con las normas, leyes y disposiciones nacionales e internacionales.
PELIGRO	
	Riesgo de descarga eléctrica! Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte la alimentación eléctrica del equipo y bloquéela para evitar que se vuelva a conectar.
ADVERTENCIA	
	Este dispositivo es de tipo abierto (dispositivo “open-type”). El equipo se debe instalar en salas de equipos eléctricos o en carcasas cerradas (p. ej., cuadros de distribución).
ATENCIÓN	
– El dispositivo no se podrá abrir, modificar ni convertir. – El dispositivo no se debe instalar si está dañado. – Está prohibido instalar un SPD (Surge protection device) después de un RCD (Residual current device).	

Uso previsto

El dispositivo es un protector de sobretensión combinado de tipo II y tipo III con fusible integrado. Este dispositivo protege las instalaciones de consumo en el rango de baja tensión contra sobretensiones, como, por ejemplo, los que pueden producirse como resultado de descargas atmosféricas (tormentas) u operaciones de conexión. Esta protección contra sobretensiones es adecuada para redes industriales de 230/400 V. El dispositivo ha sido probado según IEC/EN 61643-11. El dispositivo de protección contra sobretensiones está previsto para el uso en un sistema de barra colectora.

Montaje y desmontaje

- Si es necesario, ajuste el dispositivo como se muestra en las figuras B1 y B2.
- Fije el dispositivo en un 60 mm sistema de barra (Fig. B3).
- Desmonte el dispositivo presionando el mecanismo de bloqueo con un destornillador. (Fig. B4).

Instalación

- Tenga en cuenta las especificaciones del cableado PE establecidas en IEC 60364-5-53 y DIN VDE 0100-534 (Fig. E).
- En caso necesario, utilice el adaptador de punto terminal suministrado.
- Instale los cables de conexión a la VPU con la misma sección que los conductores de la alimentación eléctrica.

-  El dispositivo puede instalarse sin distancia en superficies conductoras y conectadas a tierra.

Descripción funcional

El estado de la función de protección se indica según el color de la ventana de visualización y según el contacto de señalización a distancia opcional:

- verde = estado correcto, la función de protección está activa.
- rojo = fallo, la función de protección no está activa.

Mantenimiento

- Desconecte el descargador del sistema antes de llevar a cabo un ensayo de aislamiento.
- Si el indicador de estado de la ventana de visualización está en rojo (Fig. C), sustituya el descargador.

Eliminación

-  Tenga en cuenta las notas del producto acerca de los procedimientos correctos de eliminación. Estas notas están disponibles aquí: www.weidmueller.com/disposal.



fr	Consignes de sécurité
	Seuls des électriciens qualifiés et connaissant bien les lois, dispositions et normes nationales et internationales peuvent installer, mettre en service et entretenir l'appareil.
DANGER	
	Risque de choc électrique ! Avant de commencer à travailler, débranchez l'alimentation électrique de l'appareil et protégez-le contre toute remise en marche.
AVERTISSEMENT	
	Cet appareil est un appareil ouvert (appareil « open-type »). L'appareil doit être installé dans des locaux électriques ou dans des boîtiers fermés (par ex. armoire).
ATTENTION	
– Il est interdit d'ouvrir, de modifier ou de transformer l'appareil. – Le dispositif ne doit pas être installé si des dommages sont constatés. – Le montage d'un parasurtenseur après un différentiel est interdit.	

Utilisation prévue

L'appareil est une protection surtension combinée de type II et de type III avec fusible intégré. Le dispositif protège les installations consommateur basse tension contre les surtensions, lors d'une décharge atmosphérique par exemple (orage) ou lors d'opérations de commutation. Cette protection contre les surtensions convient aux réseaux industriels de 230/400 V. L'appareil est certifié selon IEC/EN 61643-11. La protection contre les surtensions a été prévue pour un usage dans un système de barrette de liaison.

Montage et démontage

- Si nécessaire, ajustez l'appareil selon les figures B1 et B2.
- Fixez l'appareil sur un 60 mm système de barrette de liaison (Fig. B3).
- Démontez l'appareil en appuyant sur le verrouillage à l'aide d'un tournevis. (Fig. B4).

Installation

- Pour les câbles PE, veuillez respecter les spécifications contenues dans la norme CEI 60364-5-53 et DIN VDE 0100-534 (Fig. E).
- Si nécessaire, utilisez l'adaptateur de borne fourni.
- Installez les câbles de raccordement au VPU avec la même section que les conducteurs d'alimentation.

-  L'appareil peut être installé sur les surfaces à la terre et conductrices sans écartement.

Description fonctionnelle

L'état de la fonction de protection est indiqué par la couleur de la fenêtre de visualisation et par le contact de télésignalisation en option :

- vert = OK, la fonction de protection est activée
- rouge = défectueux, aucune fonction de protection activée

Maintenance

- Débranchez le parafoudre de la structure avant d'effectuer un essai d'isolation.
- Si le voyant d'indication dans la fenêtre est rouge (Fig. C), remplacez le parafoudre.

Mise au rebut

-  Respectez les consignes pour une élimination correcte du produit. Vous pouvez trouver les consignes ici : www.weidmueller.com/disposal.



zh	安全规程
	设备必须由具备资质的、熟悉国内国际法律、规定和标准的专业电气技术人员进行安装、操作和维护。
危险	
	电击的危险！ 在开始工作之前，切断设备的电压供给，确保其不会被重新接通。
警告	
	这是一种“开放式”设备（“open-type”设备）。设备必须安装在电气装备室中、或者安装在封闭的外壳中（例如控制箱中）。
注意	
– 设备不得打开、修改或改装。 – 不得安装破损或发现有其他缺陷的装置。 – 严禁将 VPU 安装在 RCD（剩余电流设备）之后。	

预期用途

该设备是带集成保险丝的 II + III 型电涌保护器。该装置可保护低压范围内的电器和消费设施避免因大气放电（雷暴）或开关操作而产生的过电压。这种过压保护装置适用于 230/400 V 的工业网络。VPU 模块已根据 IEC/EN 61643-11 进行测。电涌保护装置用于母线系统。

安装和拆卸

- 如有必要，请按图 B1 和图 B2 所示调整设备。
- 将设备卡在 60 毫米母线上（图B3）。
- 用螺丝刀按压锁紧装置，拆卸设备（图B4）。

安装

- 请遵守 IEC 60364-5-53 和 DIN VDE 0100-534（图 E）中规定的 PE 布线规范。
- 必要时，使用随附的接线端子适配器。
- VPU的连接导线截面积应与馈电导线的截面积相同。

-  电涌保护器与任何可安装电涌保护器的接地导电表面的最小距离为0 mm。

功能描述

观察窗的颜色 和可选远程信号触点 指示浪涌电压保护器的情况:

- 绿色 = 正常，保护功能正在工作
- 红色 = 失效，无保护功能

保养

- 执行绝缘测试之前，请断开浪涌保护装置与系统的连接。
- 如果观察窗中的状态指示器为红色（图 C），更换浪涌电压保护器。

废弃处置

-  标记这个符号的产品些产品包含对环境和人类健康有害的物质。因此，不得将这些产品放入未分类的城市垃圾中进行处置。当产品达到使用寿命时，您可将其送回魏德米勒，我们将对其进行妥善的处置。请包装好产品，并将它们送到您的分销商处。